

Marine Pack Caisson Étanche

Operating Instructions
Mode d'emploi
Manual de instrucciones
Gebruiksaanwijzing

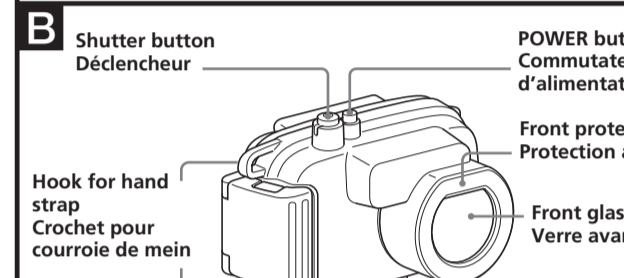
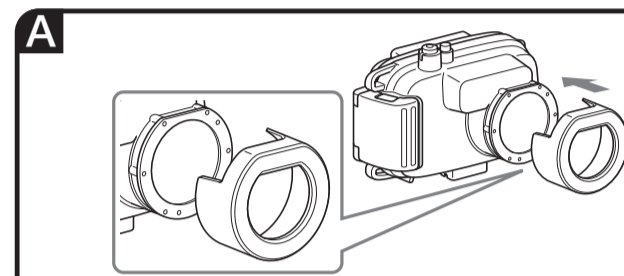
Owner's Record

The model and serial numbers are located inside of the unit. Record the serial number in the space provided below. Refer to them whenever you call upon your Sony dealer regarding this product.

Model No. MPK-WB Serial No.

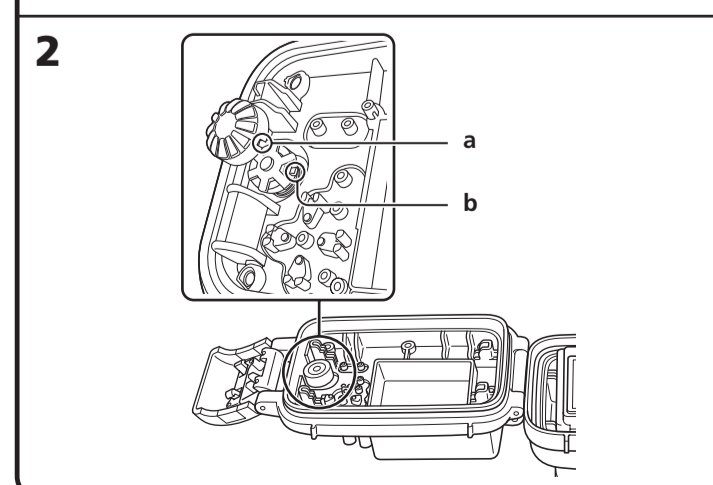
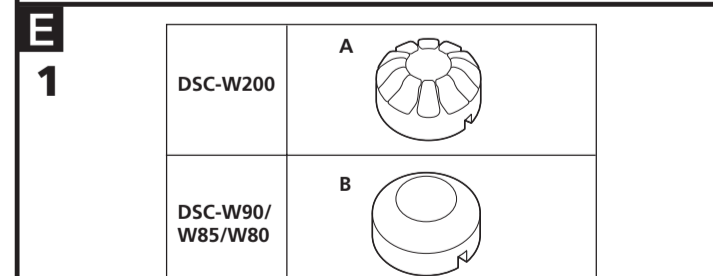
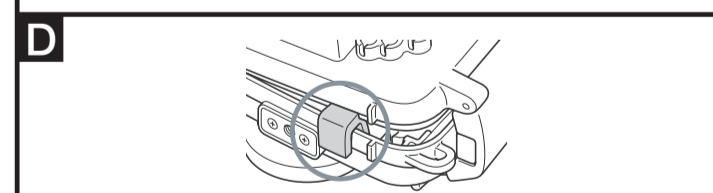
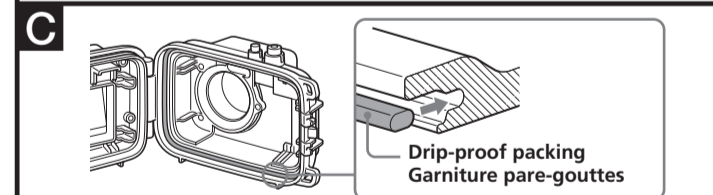
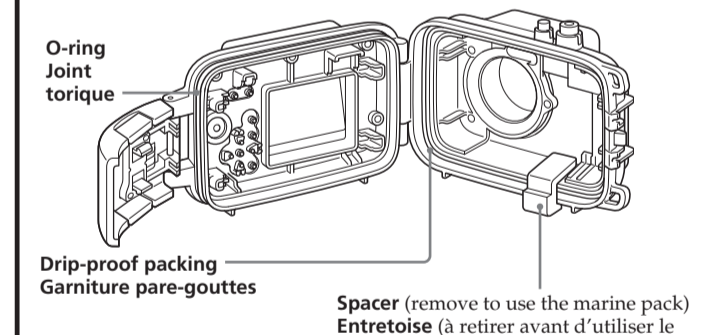
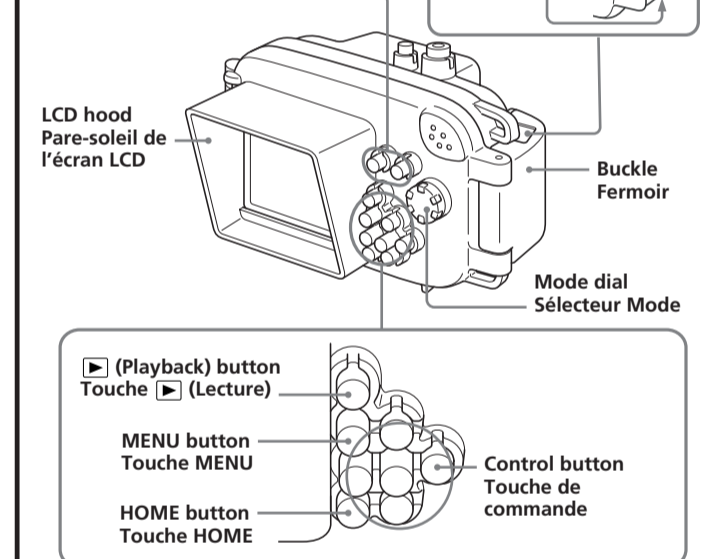
MPK-WB

©2007 Sony Corporation Printed in Japan

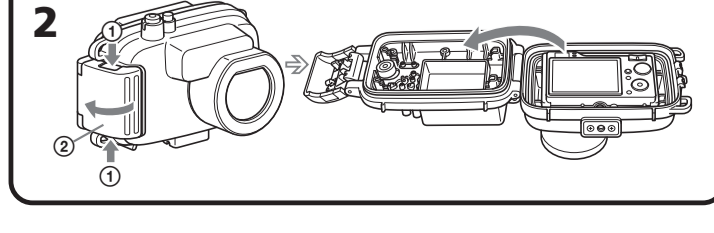
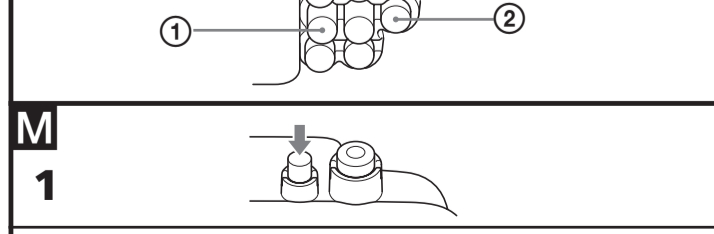
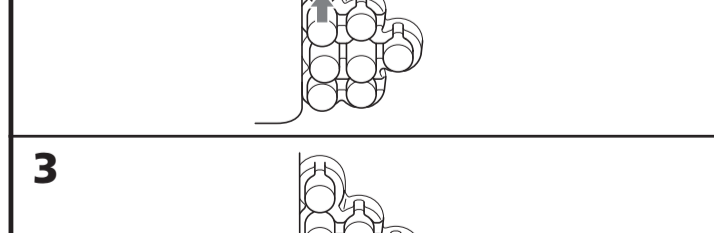
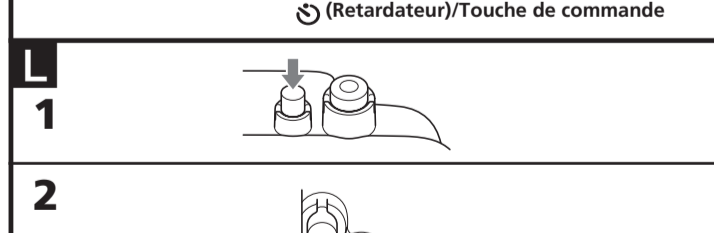
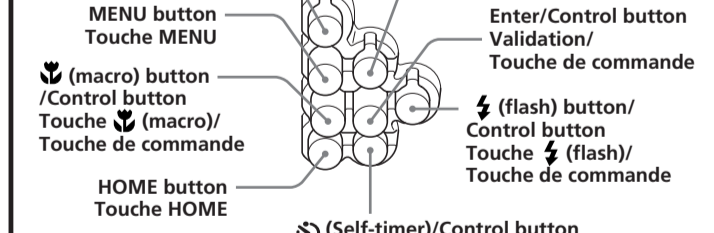
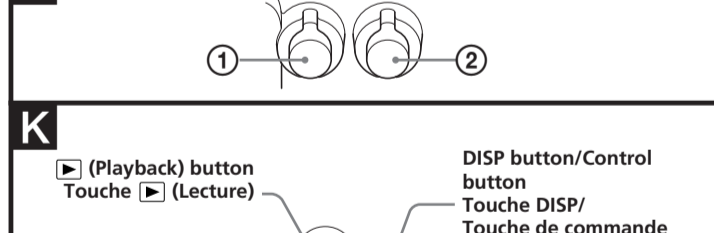
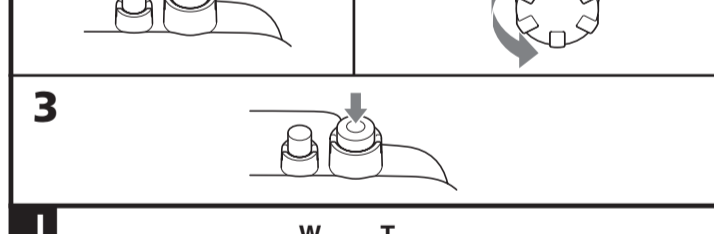
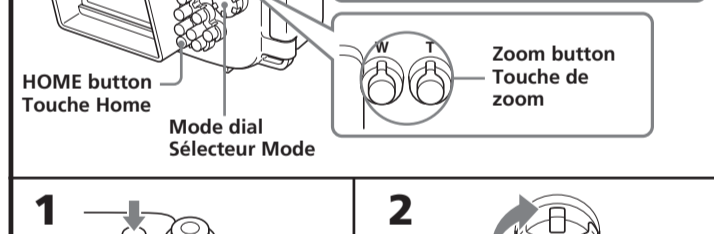
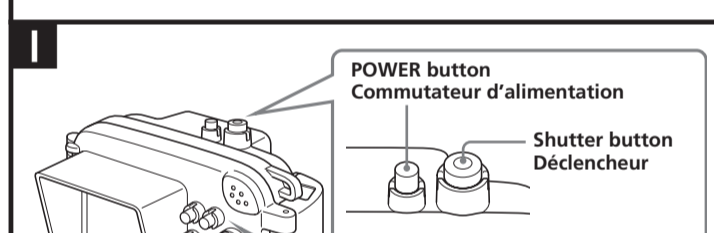
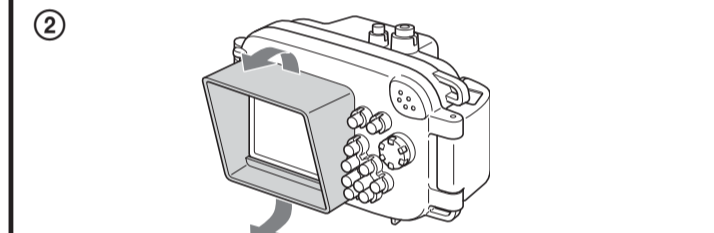
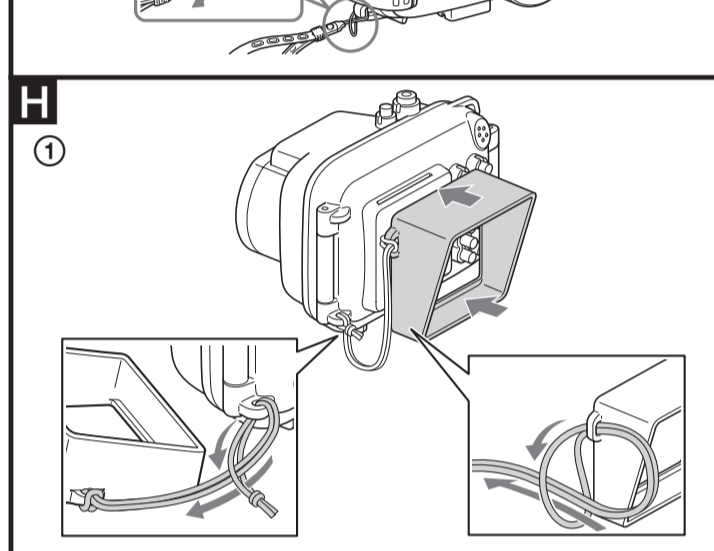
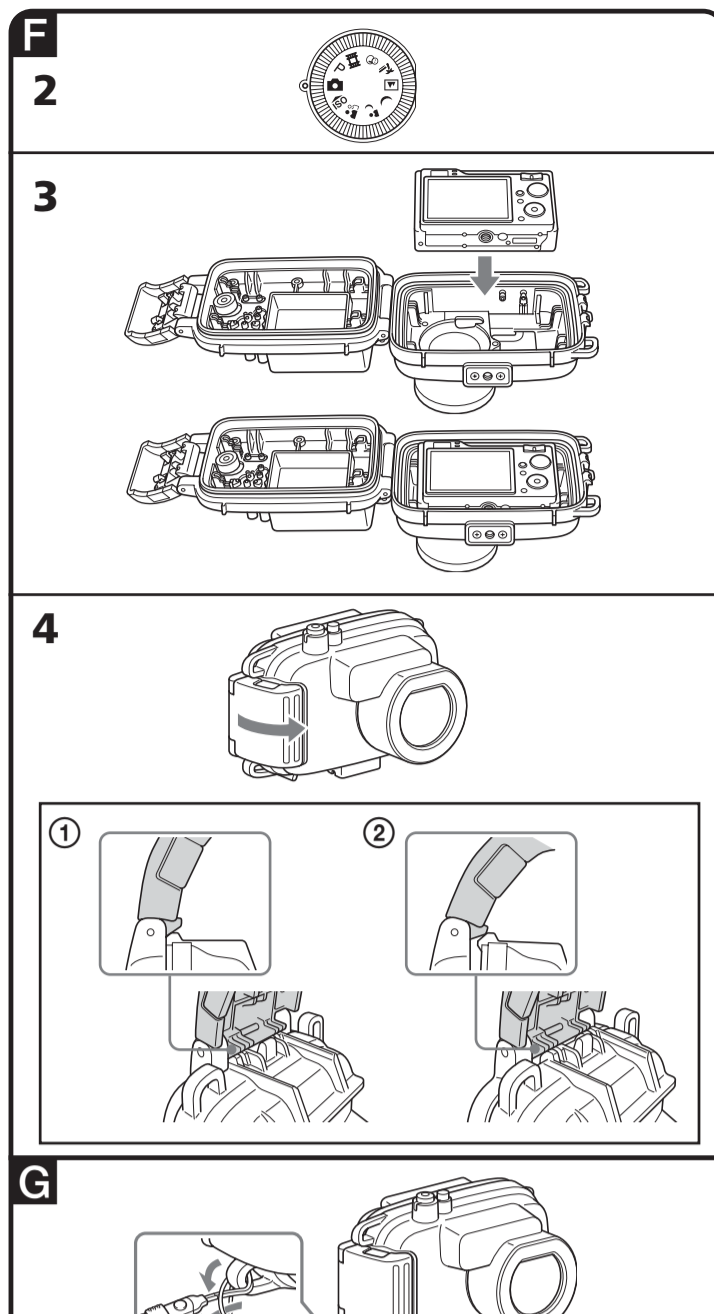


Tripod receptacle
When using a tripod, use a tripod with 5.5 mm or shorter screws. This equipment cannot be firmly fastened on a tripod with long screws. Doing so might damage this equipment.
Filetage pour trépied
Utilisez un trépied dont la vis mesure 5,5 mm de long ou moins. Cet équipement ne peut se fixer solidement sur un trépied à vis longue. Celle-ci pourrait aussi l'endommager.

Zoom (W/T) buttons
Indice buttons
Playback zoom buttons
Touches de Zoom (W/T)
Touches d'indication
Pendant la lecture



http://www.sony.com/ Printed on 70% or more recycled paper using VOC (Volatile Organic Compound)-free vegetable oil based ink.



Main Feature

Usable at a depth of up to 40 m (132 feet) underwater.

- This marine pack MPK-WB is exclusively for use with the Sony Digital Still Camera DSC-W200/W90/W85/W80. (Cyber-shot is not available for this marine pack in every country or region.)
- This marine pack is water-resistant, enabling the digital still camera to be used in the rain, snow or at the beach.

A loose or nipped O-ring, sand or dirt on the O-ring may cause water leaks under water. Be sure to check the O-ring before use. For details, read the O-ring Maintenance Manual.

Precautions

- When using this marine pack while diving, be sure to pay attention to the surrounding situation. Lack of attention may cause an accident while diving.
- In case a water leakage is occurred, be sure to pay attention to the surrounding situation and surface following the safety rules for diving.
- Do not subject the front glass to strong shock, as it may crack.
- Avoid opening the marine pack at the beach or on the water. Preparation such as installing the digital still camera and changing the "Memory Stick Duo" should be done in a place with low humidity and no salty air.
- Do not throw the marine pack into the water.
- Avoid using the marine pack in places with strong waves.
- Avoid using the marine pack under the following situations:
 - in a very hot or humid place.
 - in water hotter than 40°C (104°F).
 - at temperatures lower than 0°C (32°F).
 In these situations moisture condensation or water leakage may occur and damage the equipment.
- Use the marine pack for no longer than 30 minutes at a time in temperatures above 35°C (95°F).
- Do not leave the marine pack under direct sunlight in a very hot and humid place for a long period of time. If you cannot avoid leaving the marine pack under direct sunlight, be sure to cover the pack with a towel or other protection.
- The digital still camera heats up if it is used inside the marine pack for a long time. Before removing the digital still camera from the marine pack, leave the marine pack in the shade or other cool place for a while to cool down.
- If the front protector comes off, reattach it by pressing it on firmly in the direction of the arrow. (See illustration 2.)

If sun oil is on the marine pack, be sure to wash it off thoroughly using lukewarm water. If the marine pack is left with sun oil on its body, the surface of the marine pack may become discolored or damaged, such as cracks on the surface.

Water leakage
If water happens to leak in, stop exposing the marine pack to water immediately. If the digital still camera gets wet, take it to the nearest Sony dealer immediately. Repair costs must be borne by the customer.

Anti-fogging effect
Front glass of the marine pack has anti-fogging effect, however install the digital still camera in a low-humidity room or a similar environment.

Before use

- Before using the digital still camera underwater, first take the marine pack to a depth of about 1 m (3.3 feet) and check that the digital still camera is operating properly and that the marine pack is not leaking, then commence your dive.
- In the unlikely event that a malfunction of the marine pack causes damage due to water leakage, Sony does not guarantee against damages to the equipment contained in it (digital still camera, battery pack, etc.) and the recorded contents, nor expenses entailed in the photography.

O-ring and Drip-proof packing

O-ring
This equipment uses an O-ring to maintain its water resistance. For details, refer to the separate O-ring Maintenance Manual. Improper handling of the O-ring can result in water leakage.
Drip-proof packing
Do not remove or apply grease to the drip-proof packing. If the packing rises up or is nipped, this may result in water leakage.
O-ring and drip-proof packing serviceable life
The serviceable life of the O-ring varies with frequency of use of the marine pack and conditions. Generally, it is about one year.

O-ring
The serviceable life of the O-ring varies with frequency of use of the marine pack and conditions. Generally, it is about one year.

Grease
Use the grease in the blue tube (supplied). Using the grease in the yellow tube or other manufacturer's grease will damage the O-ring, and cause water leaks.

O-ring, drip-proof packing and grease
You can obtain the O-ring, drip-proof packing and grease at the nearest Sony dealer.
O-ring (model No. 3-980-065-11)
Drip-proof packing (model No. 3-999-284-01)
Grease (model No. 2-582-620-01)

Maintenance

- After recording in a location with a sea breeze, wash the marine pack thoroughly in fresh water with the buckles fastened to remove salt and sand, then wipe with a soft dry cloth. It is recommended that you submerge the marine pack in fresh water for about 30 minutes. If it is left with salt on it, metal parts may be damaged or rust may form and cause water leakage.
- If sun oil is on the marine pack, be sure to wash it off thoroughly using lukewarm water.
- Wipe the inside of the marine pack with a soft dry cloth. Do not wash it with water.
- Be sure to perform the above maintenance each time you use the marine pack. Do not use any type of solvent such as alcohol, benzine or thinner for cleaning, as this might damage the surface finish of the marine pack.

When storing the marine pack
• Attach the spacer supplied with the marine pack to prevent wear of the O-ring. (See illustration 2.)
• Prevent dust from collecting on the O-ring.
• Lightly coat the O-ring with grease and insert it into the seating groove, then store the marine pack in a cool, well-ventilated location. Do not fasten the buckle.
• Avoid storing the marine pack in a cold, very hot or humid place, or together with naphthalene or camphor, as these conditions might damage the marine pack.

Preparation

Preparing the O-ring and drip-proof packing

- 1 Remove the O-ring.**
 - 2 Coat the O-ring with grease.**
Clean off any sand or dirt on the O-ring, in the seating groove, or on the marine pack's body where it touches the O-ring. Coat the O-ring with a light even layer of grease.
 - 3 Check the drip-proof packing for any sand or dirt.**
 - 4 Attach the O-ring to the marine pack.**
- Notes**
• Do not remove or apply grease to the drip-proof packing.
• The marine pack's body may be scratched or water may leak if the cover is closed with sand or dirt on the O-ring or drip-proof packing.

Be sure to read the separate O-ring Maintenance Manual. Important details regarding handling of the O-ring are described in this manual.

Preparing the digital still camera

Install the digital still camera in a low-humidity room or a similar environment. Opening or closing the marine pack in hot or humid locations may result in fogging of the front glass.

The following procedures are explained using DSC-W90. For details, refer to the operating instructions of your digital still camera.

- 1 Remove the strap from the digital still camera.**
- 2 Insert the battery pack and "Memory Stick Duo."**
Be sure to use a fully charged battery pack.
- 3 Press the POWER button to turn on the digital still camera, and set the LCD screen to "ON."**
- 4 Set each of the settings to "A" (Auto Adjustment mode).**
- 5 Set the AF illuminator to "OFF."**
This disables use of the AF illuminator.
- 6 Check the lens and LCD screen for any dirt.**

Installing the digital still camera inside the marine pack

- 1 Turn off the power of the digital still camera.**
- 2 Set the Mode dial of the digital still camera to "A" (A-2)**
- 3 Install the digital still camera inside the marine pack. (A-3)**
Always be sure to turn off the power when installing or removing the digital still camera. The lens may be damaged if the power is on.
Check that the digital still camera is placed correctly.
- 4 Close the marine pack's body and fasten the buckle. (A-4)**
Secure the marine pack's body, and fasten the buckle until it clicks on the top and bottom side.

Note
When closing the marine pack's body, make sure that there is no debris, sand, hair or any other foreign matter on the O-ring or in the seating groove. Water leakage may result if any such foreign matter is caught in these places.

Buckle position when closing the marine pack's body
Good example (See illustration A-4-2)
Bad example (See illustration A-4-3)
If you close the buckle as shown in A-4-3, the buckle will be caught, making it impossible to lock the marine pack.

Attach the hand strap
We recommend attaching the hand strap (supplied) before using the marine pack. (See illustration A.)
Note
Be careful not to pinch the hand strap when you open and close the marine pack. Water may leak in if you do.

Attaching and detaching the LCD hood
How to attach (See illustration A-5-1)
1 **Attach the supplied strap to the LCD hood.**

- 2 Align the LCD hood with the attachment guide and press it firmly as illustrated.**

How to detach (See illustration A-5-2)
Spread the LCD hood and detach it from the guide.

Using the Marine Pack

Recording

1 Turn on the power. (A-1)
Check that the Mode dial setting is normally. The mode is switched to the following order by turning the Mode dial.
For DSC-W90/W85/W80 users
P → → M
For DSC-W200 users
P → → M

For details, refer to the operating instructions supplied with the digital still camera.

- 2 Set the Mode dial to the desired mode. (A-2)**
You can record pictures while looking at the LCD screen. To record still images, set the Mode dial of the digital still camera to "A", "P", "S" or "M". To record moving images, set the Mode dial of the digital still camera to "A".
Sound cannot be recorded while recording moving images.
To record pictures in the various scene, set the Mode dial of the digital still camera to "A", "P", "S", "M", "L", "Z", "P", "G", "R", and select the desired mode.
- 3 Press the shutter button. (A-3)**

Use the zoom (See illustration B)
• Press on the W side for wide-angle. (Subject appears farther away.)
• Press on the T side for telephoto. (Subject appears closer.)

Using/Setting various functions (See illustration B)
You can use the various functions of the digital still camera installed in the marine pack.

Note
If you do not record any images for a certain time, the digital still camera turns off automatically to prevent the battery pack from running out. To use the digital still camera again, turn on the power again. For details, refer to the operating instructions supplied with the digital still camera.

Playing back with the control button

You can play back images on the LCD screen using the control button. You cannot hear the sound.

- 1 Turn on the power. (A-1)**
- 2 Press the "W" (Playback) button. (A-2)**
- 3 Select the desired image with the control button. (A-3)**
• to previous image
• to next image

For details, refer to the operating instructions supplied with the digital still camera.

Removing the digital still camera

1 Turn off the power. (M-1)
Always be sure to turn off the power when installing or removing the digital still camera. The lens may be damaged if the power is on.

- 2 Press the top and bottom OPEN buttons together and release the buckle in the direction of the arrow to open the marine pack body. (M-2)**
- 3 Remove the digital still camera from the marine pack.**
When the digital still camera has been used for a long time, the digital still camera heats up. Turn off the power and leave for a while to cool down before removing the digital still camera from the marine pack.

Be careful not to drop the digital still camera when removing it.

Note
Before opening the marine pack, rinse it with tap water or fresh water and then wipe the water off with a soft cloth. When opening it, be careful not to let any water from your body, hair or wetsuit cuffs drip onto the digital still camera.

Before making a dive

- Before recording images underwater, first take the marine pack to a depth of about 1 m (3.3 feet) and check that it operates properly and that there are no leaks, then commence your dive.
- Install the digital still camera in the marine pack before diving, and avoid opening and closing the marine pack while on board boats or at the seashore as much as possible. When installing the digital still camera, do it in a place that has as low a humidity as possible.
- Before using the marine pack, make sure that no debris has been caught between the front and back halves of the marine pack's body.
- Before using the marine pack, always check the number of recordable images and remaining battery life.
- In images recorded underwater, the subject sometimes has a bluish cast. To correct the color when this happens, use the color filter kit VF-MPSK* (optional).
- The diffuser supplied with the VF-MPSK* is not available when using the marine pack.

Times that are suited for recording

The most suitable time for recording images is between 10:00 AM and 2:00 PM, when the sun is directly overhead. To record pictures in places where the sunlight does not reach well or at night, please use the underwater video light HVL-ML20M (optional).

Troubleshooting

Symptom	Cause/Corrective Actions
There are drops of water inside the marine pack.	<ul style="list-style-type: none"> • The O-ring is not set correctly. • Replace the O-ring with a new one. • Place the O-ring evenly in the groove. • The buckle is not fastened. • Fasten the buckle until it clicks.

The recording function does not work.
 • The battery pack has run out.
 • Charge the battery pack fully.
 • The "Memory Stick Duo" is full.
 • Insert another "Memory Stick Duo" or erase unneeded data from the "Memory Stick Duo".
 • The write-protect tab on the "Memory Stick Duo" is set to LOCK.
 • Set the tab to the recording position or insert a new "Memory Stick Duo."

Specifications

Material	Plastic (PC, ABS), glass
Water-resistance	O-ring, buckle
Pressure-resistance	To a depth of up to 40 m (132 feet) underwater
Switches that can be externally operated	POWER (Power), Mode, Shutter, Zoom (W/T), Flash, Macro, Self-timer, DISP, MENU, Control, HOME, Playback
Dimensions	Approx. 146 × 89 × 81 mm (5 3/4 × 3 5/8 × 3 1/4 in.) (w/h/d) (excluding the projecting parts)
Mass	Approx. 440 g (15.6 oz.) (marine pack only)
Included items	Marine Pack (1), Hand strap (1), LCD hood (1), O-ring (1), Spacer (1), Mode dial cap B (1), Set of printed documentation
Optional accessories	Color filter kit VF-MPSK Arm kit VCT-MPIK Underwater video light HVL-ML20M (must be used together with arm kit VCT-MPIK and "InfoLITHIUM" (M series) battery pack. (M series battery charger))

Design and specifications subject to change without notice.

Caractéristique principale

Utilisable jusqu'à une profondeur de 40 mètres (132 pieds) sous l'eau.

- Le Marine Pack (caisson étanche) MPK-WB est conçu spécialement pour l'appareil photo numérique Sony DSC-W200/W90/W85/W80. (Le Cyber-shot pour lequel ce caisson a été conçu n'est pas disponible dans tous les pays ou toutes les régions.)
- Ce caisson est étanche à l'eau, ce qui permet d'utiliser l'appareil photo numérique sous la pluie, la neige ou au bord de la plage.

Un joint torique relâché ou pincé ou la présence de sable ou de saletés sur le joint peut entraîner des infiltrations d'eau. Vérifiez le joint torique avant d'utiliser l'équipement. Pour plus d'informations, reportez-vous au Mode d'emploi du joint torique.

Précautions

- Lorsque vous utilisez le caisson étanche pour la plongée, faites attention à l'environnement. Un manque d'attention peut être à l'origine d'un accident pendant la plongée.
- En cas d'infiltration d'eau, faites attention à l'environnement et remontez à la surface en respectant les règles de plongée.
- Ne soumettez pas le verre avant à des chocs importants car il pourrait se fendre.
- N'ouvrez pas le Marine Pack sur la plage ou dans l'eau. Les opérations préparatoires, telles que la mise en place de l'appareil photo numérique et le changement de la « Memory Stick Duo », doivent être effectuées à l'abri de l'humidité et de l'air salé.
- Ne jetez pas le Marine Pack dans l'eau.
- N'utilisez pas le Marine Pack par fortes vagues.
- N'utilisez pas le Marine Pack dans les conditions suivantes:
 - dans un endroit très chaud ou humide,
 - dans de l'eau chaude à plus de 40°C (104°F),
 - à des températures inférieures à 0°C (32°F).
 Dans de telles conditions, le matériel pourrait être endommagé par une condensation d'humidité ou une infiltration d'eau.
- N'utilisez pas le Marine Pack plus de 30 minutes d'affilée par une température supérieure à 35°C (95°F).
- Ne laissez pas longtemps le Marine Pack en plein soleil dans un endroit très chaud et humide. Si vous ne pouvez éviter de le laisser au soleil, recouvrez-le d'une serviette ou d'une autre protection.
- L'appareil photo numérique s'échauffe s'il est utilisé pendant longtemps à l'intérieur du Marine Pack. Avant d'en retirer l'appareil photo, laissez temporairement le Marine Pack à l'ombre ou dans un endroit frais pour qu'il se refroidisse.
- Si la protection avant se détache, réinstallez-la en appuyant fermement dessus dans le sens de la flèche. (Voir l'illustration A.)

Si l'y a de la crème solaire sur le Marine Pack, prenez soin de l'éliminer convenablement avec de l'eau tiède. Si la surface du boîtier du Marine Pack est souillée avec de la crème solaire, elle risque d'en être décolorée et endommagée (craquelures sur la surface).

Infiltration d'eau
Si de l'eau s'infiltré dans le Marine Pack, arrêtez immédiatement de l'exposer à l'eau. Si l'appareil photo numérique est mouillé, portez-le immédiatement chez le revendeur Sony le plus proche. Les frais de réparation seront à la charge de l'utilisateur.

Effet antigel

Le verre avant du Marine Pack a un effet antibuée mais il est préférable de préparer l'appareil photo numérique dans une pièce peu humide ou un environnement similaire.

Avant la première utilisation

- Avant de plonger pour une prise de vues sous-marin, immergez le Marine Pack à 1 mètre (3,3 pieds) sous l'eau environ et assurez-vous que l'eau ne s'infiltré pas à l'intérieur et que l'appareil photo numérique fonctionne correctement.
- Dans le cas très improbable où une anomalie du Marine Pack causerait des dommages dus à une infiltration d'eau, notez que la garantie Sony ne couvre pas les dommages subis par le matériel (appareil photo numérique, batterie, etc.) à l'intérieur du Marine Pack, le contenu enregistré ou les frais encourus pour la prise de vues.

Joint torique et garniture pare-gouttes

Joint torique
L'équipement utilise un joint torique pour garantir son étanchéité. Pour plus d'informations, reportez-vous au Mode d'emploi séparé du joint torique. Une manipulation inadéquate du joint torique peut entraîner une infiltration d'eau.

Garniture pare-gouttes
Ne retirez pas et ne placez pas de graisse sur la garniture pare-gouttes car ceci pourrait entraîner une saillie de la garniture hors du boîtier ou son pincement.

Si la garniture pare-gouttes se détache, remettez-la soigneusement en place de sorte qu'elle ne soit pas tordue. (Voir l'illustration C.)

Durée de service du joint torique et de la garniture pare-gouttes
Joint touque
La durée de service du joint torique et de la garniture pare-gouttes varie selon la fréquence d'utilisation du Marine Pack et les conditions d'entreposage. Elle est généralement d'une année environ.

Garniture pare-gouttes
Remplacez la garniture pare-gouttes par une neuve si elle présente des éraflures ou des craquelures.

Après le remplacement, assurez-vous qu'il n'y a pas d'infiltration d'eau.

Graisse
Utilisez la graisse du tube bleu. L'emploi de la graisse du tube jaune ou d'une graisse d'un autre fabricant endommagerait le joint torique et entraînerait des infiltrations d'eau.

Joint torique, une garniture pare-gouttes et graisse
Vous pouvez vous procurer des joints toriques, une garniture pare-gouttes et de la graisse pour objectif chez un revendeur Sony.
Joint torique (No. de modèle: 3-980-065-11)
Garniture pare-gouttes (No. de modèle: 3-999-284-01)
Graisse (No. de modèle: 2-582-620-01)

Entretien

- Après une prise de vues dans un endroit exposé à la brise marine, lavez le Marine Pack à l'eau douce avec les fermoirs correctement verrouillés pour en faire partir le sel et le sable, puis essuyez-le avec un chiffon doux et sec. Il est recommandé de plonger le Marine Pack dans de l'eau douce pendant 30 minutes environ. Ne laissez pas de sel dessus car il pourrait attaquer les parties métalliques et de la rouille risquerait de se former et d'endommager l'appareil photo.
- Si l'y a de la crème solaire sur le Marine Pack, prenez soin de l'éliminer convenablement avec de l'eau tiède.
- Essuyez l'intérieur du Marine Pack avec un chiffon doux et sec. Ne le rincez pas à l'eau.
- Effectuez les opérations d'entretien ci-dessus après chaque utilisation du Marine Pack. N'utilisez aucune sorte de solvant, tel qu'alcool, benzine ou diluant pour le nettoyage car ces substances peuvent attaquer la finition du Marine Pack.

Lors du stockage du Marine Pack
• Posez l'entretoise fournie avec le Marine Pack pour protéger le joint torique contre l'usure. (Voir l'illustration D.)
• Évitez l'accumulation de poussière sur le joint torique.
• Passez une légère couche de graisse sur le joint torique et insérez-le dans la gorge du boîtier. Ranglez ensuite le Marine Pack dans un endroit frais et bien aéré. Ne vérrouillez pas le fermoir.

• Ne rangez pas le Marine Pack dans un endroit froid, très chaud ou humide ou avec de la naphthalène ou du camphre. Ceci pourrait l'endommager.

Préparation

Préparation du joint torique et de la garniture pare-gouttes

- 1 Retirez le joint torique.**
- 2 Enduisez le joint torique de graisse.**
Enlevez le sable et autres saletés présents sur le joint torique, sur la rainure du joint ou sur la surface du Marine Pack entrant en contact avec le joint torique. Enduisez le joint torique d'une fine couche uniforme de graisse.
- 3 Vérifiez que la garniture pare-gouttes est exempte de sable ou de saletés.**
- 4 Fixez le joint torique sur le Marine Pack.**

Remarques
• N'olimez pas et n'appliquez pas de graisse sur la garniture pare-gouttes.
• Le boîtier du Marine Pack risque d'être éraflé et de l'eau pourrait s'infiltrer si le couvercle est refermé alors que du sable ou des saletés se trouvent sur le joint torique ou la garniture pare-gouttes.

Veillez à lire le manuel d'entretien du joint torique fourni séparément car il renferme des informations importantes sur la manipulation du joint torique.

Préparation du capuchon du sélecteur

- 1 Sélectionnez le capuchon du sélecteur Mode**
Sélectionnez le capuchon du sélecteur Mode en fonction du modèle de votre appareil photo numérique. (E-1)
- 2 Fixation du capuchon du sélecteur Mode (E-2)**
Alignez l'encoche du capuchon du sélecteur Mode (a) sur la saillie du sélecteur Mode à l'intérieur du caisson étanche (b) et appuyez fermement le capuchon sur le sélecteur.
- Après avoir fixé le capuchon du sélecteur Mode au caisson étanche, vérifiez si le capuchon du sélecteur Mode bouge normalement.

Préparation de l'appareil photo numérique

installez l'appareil photo numérique autant que possible dans un endroit peu humide.
• Ouvrez l'ouverture ou la fermeture du Marine Pack dans un endroit chaud ou humide peut provoquer la formation de buée sur le verre avant.
Les procédures qui suivent sont basées sur l'utilisation du DSC-W90. Pour de plus amples informations, reportez-vous au mode d'emploi de votre appareil photo numérique.

- 1 Retirez la sangle d'appareil photo numérique**
Utilisez une batterie complètement chargée.
- 2 Insérez la batterie et le « Memory Stick Duo ».**
- Appuyez sur la touche POWER pour mettre l'appareil photo numérique sous tension et régler l'écran sur « ON ».**
- Ajustez chaque réglage sur « A »**

